

September 17, 2017 — Twentyfourth Sunday in Ordinary Time
El 17 de septiembre, 2017 — XXIV Domingo en Tiempo Ordinario

BOLETIN PARROQUIAL



PARISH BULLETIN

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

Our Lady of the Rosary Church

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195
(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

PARISH STAFF / EQUIPO PARROQUIAL

Pastor / Párroco

Fr. Jesús Nieto-Ruiz
frjesus@olrchurch.org, ext. 210

In Residence / En Residencia

Fr. Paul Chen, The Chinese Community
pchen@olrchurch.org, ext. 207

Permanent Deacons / Diaconos Permanentes

Dick Folger
dfolger@olrchurch.org

Gus Roemers
groemers@olrchurch.org

Business Manager / Administrador de Negocios

Robert Clark
rclark@olrchurch.org, ext. 203

Director of Formation / Director de Formación (CCD, Youth, RCIA / Doctrina, Jóvenes, RICA)

Donald Marquez
dmarquez@olrchurch.org, 510.471.7419

Director of Confirmation / Director de Confirmación

Brian Rodriguez
brodriguez@olrchurch.org, 510.471.2609

Director of Liturgy and Music / Director de Liturgia y Música

John Dandan
jdandan@olrchurch.org, 510.471.2609

THE PARISH OFFICE

LA OFICINA PARROQUIAL

510.471.2609

Fax 510.471.4601

Hours / Horas

Monday – Friday / Lunes – Viernes

9:00 a.m. – 9:00 p.m.

Saturday / Sábado

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Sunday / Domingo

7:30 a.m. – 1:30 p.m.

Parish Secretaries / Secretarias de la Parroquia

Carmen Chavez
cchavez@olrchurch.org

Donna Ramos
dramos@olrchurch.org

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

510.706.5852

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

Weekend (Sunday) Masses / Misas de los Fines de Semana (domingo)

Saturday / Sábado

5:00 p.m. — English / inglés

6:15 p.m. — Cantonese / cantonés

Sunday / Domingo

6:45 a.m. — Spanish / español

8:15 a.m. — English / inglés

9:45 a.m. — Spanish / español

11:30 a.m. — English / inglés

Weekday Masses / Misas Diarias

Tuesday — Saturday / martes — sábado

8:00 a.m.

Monday / lunes

8:00 a.m. — Communion Service / Servicio de Comunión

RECONCILIATION (CONFESSION) / RECONCILIACION (CONFESION)

In Private / En Privado

Saturdays / los sábados, 4:00 - 4:45 p.m.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT /

ADORACION DEL SANTISIMO

First Fridays / Primer Viernes, 9:00 a.m. — 7:00 p.m. Holy Hour/Hora Santa, 7:00 p.m.

Every Wednesday / Cada miércoles, 7:30—8:30 p.m.

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

INTENCIONES DE MISAS PARA LA SEMANA

Monday, September 18 / El lunes, 18 de septiembre

8:00 AM Communion Service/Servicio de Comunión

Tuesday, September 19 / El martes, 19 de septiembre

8:00 AM Purificación Guzmán (Dec./Fall.),

Guillermo Guzmán (Dec./Fall.)

Wednesday, September 20 / El miércoles, 20 de septiembre

8:00 AM Esperanza Estrella (Dec./Fall.)

Thursday, September 21 / El jueves, 21 de septiembre

8:00 AM Yolanda Reid (Dec./Fall.),

Valentine Reid (Dec./Fall.), George Vernon (Dec./Fall.)

Friday, September 22 / El viernes, 22 de septiembre

8:00 AM Julián Ocegüera (Dec./Fall.)

Saturday, September 23 / El sábado, 23 de septiembre

8:00 AM Hector Ocegüera (Dec./Fall.)

5:00 PM Agustin Michel (Dec./Fall.), Michel Conception (Dec./Fall.)

Sunday, September 24 / El domingo, 24 de septiembre

6:45 AM Juan Vazquez (Dec./Fall.)

8:15 AM Eleuterio Lopez (Dec./Fall.)

9:45 AM Salomon Estrella (Dec./Fall.)

11:30 AM Jerry Ortega (Dec./Fall.)

Las Colectas de la Semana Pasada

Primera Colecta (Plato, incluyendo EFT) \$8412.95
 Meta semanal para cubrir los gastos \$11,500.00
 Sobres de los Niños \$0.00
 Segunda Colecta (Jubilación de Sacerdotes) \$2,204.97
Muchas gracias por su apoyo.

Patrocinadores de Este Fin de Semana

Hostias: Patrocinadas por Margarita Tijero en memoria cariñosa de Rafael Tijero.
Vino: Patrocinadas por Margarita Tijero en memoria cariñosa de Rafael Tijero.
Cirios: Patrocinadas por Margarita Tijero en memoria cariñosa de Rafael Tijero.
Flowers: Patrocinadas por Margarita Tijero en memoria cariñosa de Rafael Tijero.

*Para ordenar un patrocinio, use la forma de abajo.
 Gracias por su apoyo.*

Lecturas para las Misas de Esta Semana

Last Week's Collections

First Collection (Plate, including EFT) \$8412.95
 Weekly goal to meet expenses 11,500.00
 Children's Envelopes \$0.00
 Second collection (Priests' Retirement) \$2,204.97
Thank you very much for your support.

This Week's Sponsorships

Hosts: Sponsored by Margarita Tijero in loving memory of Rafael Tijero.
Wine: Sponsored by Margarita Tijero in loving memory of Rafael Tijero.
Candles: Sponsored by Margarita Tijero in loving memory of Rafael Tijero.
Flowers: Sponsored by Margarita Tijero in loving memory of Rafael Tijero.

*To set up a sponsorship, please use the form below.
 Thank you for your support.*

This Week's Mass Readings

	1 st Reading / 1 ^a Lectura	Psalm / Salmo	2 nd Reading / 2 ^{da} Lectura	Gospel / Evangelio
Mon. / Lun.	1 TM (1 Tm) 2:1-8	P 28: (S 27) 2, 7, 8-9		LK (Lc) 7:1-10
Tue. / Mar.	1 TM (1 Tm) 3:1-13	P 101: 1B-2AB, 2CD-3AB, 5, 6 (S 100) 1-2ab, 2cd-3ab, 5, 6		LK (Lc) 7:11-17
Wed. / Mier.	1 TM (1 Tm) 3:14-16	P 111: (S 110) 1-2, 3-4, 5-6		LK (Lc) 7:31-35
Thur. / Juev.	EPH (Ef) 4:1-7, 11-13	P 19: (S 18) 2-3, 4-5		MT (Mt) 9:9-13
Fri. / Vier.	1 TM 6:2C-12 (1Tm) 6:2-12	P 49: (S 48) 6-10, 17-20		LK (Lc) 8:1-3
Sat. / Sab.	1 TM (1Tm) 6:13-16	P 100: 1B-2, 3, 4, 5 (S 99) 2, 3, 4, 5		LK (Lc) 8:4-15
Sun. / Dom.	IS 55: (Is) 6-9	P 145: (S 144) 2-3, 8-9, 17-18	PHIL 1:20C-24, 27A (Fil) 1:20-24, 27	MT 20:1-16A (Mt) 20:1-16

Book names and Psalm numbers in Spanish appear in parenthesis () Los nombres del libro y números del Salmo en español aparecen en paréntesis ()

Our Lady of the Rosary Church: SPONSORSHIP OF HOSTS, WINE, CANDLES AND FLOWERS
Iglesia de Nuestra Señora del Rosario: PATROCINO DE HOSTIAS, VINO, CIRIOS Y FLORES

I want to sponsor (check all that apply) / Quiero patrocinar (marque todo lo que aplique)

- Hosts / Hostias** (\$25.00/Week/Semana) **Wine / Vino** (\$35.00/Week/Semana)
 Candles / Cirios (\$35.00/Week/Semana) **Flowers / Flores** (\$65.00 /Week/Semana)

Date desired / Fecha deseada _____ or / o The first available weekend / El primer fin de semana disponible

No date guarantee can be made. We will contact you to confirm.

No podremos garantizar la fecha deseada. Nosotros nos comunicaremos con usted para confirmar.

Your Name / Su Nombre _____ Account # / # de Cuenta _____

Address / Dirección de Casa _____ Phone / Teléfono _____

eMail / Correo Electrónico _____ Today's Date / Fecha de Hoy _____

I would like my gift recognized as follows / Deseo que mi regalo sea reconocido de esta manera:

Examples: "The hosts are sponsored by the Guerrero Family,"

"The wine is sponsored by Mary Smith in loving memory of her mother, Gladys Jones."

Ejemplos: «Las hostias son patrocinadas por la Familia Guerrero.»

«El vino fue patrocinado por María Smith en memoria cariñosa de su mamá, Juana.»

**Please place this form in the collection (include this form and donation in an envelope) or bring it to the Parish Office.
 Coloque este formulario en la colecta (incluya este formulario y su donación en un sobre) y tráigalo a la Oficina en persona.**

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

**FALTA UNA (1) SEMANA
La Culminación del V Encuentro
Con el Encuentro Parroquial — Esta Invitado**

El próximo domingo, 24 de septiembre, Nuestra Señora del Rosario concluirá la primera etapa del proceso del V Encuentro con una celebración Parroquial.

El evento se llevará a cabo en el salón del 4to grado (donde la mayoría de las sesiones se llevaron a cabo) de 11:00 a.m. a 3:00 p.m., se incluirá un almuerzo y bocadillos.

Cualquier persona que participe *por lo menos en una sesión del V Encuentro* esta invitado a asistir.

El objetivo de esta evento es de repasar los datos de los encuentros del participante con los de la «periferia», escuchar testimonios de los facilitadores, continuar discusiones en los grupos pequeños en como ser una comunidad que da la bienvenida e invitar a la comunidad, y por último escoger delegados para el Encuentro Diocesano en Octubre.

Aproximadamente 40 parroquianos participaron en el proceso del V Encuentro. Después de que se lleve a cabo el Encuentro Parroquial, se enviarán los delegados al Encuentro Diocesano para compartir los resultados y información que se desarrollo del Encuentro Parroquial. Basado en ese total, la meta seria enviar a 30 delegados al Encuentro Diocesano: 10 jóvenes/jóvenes adultos, nuevos líderes, 10 parroquianos con experiencia/de larga trayectoria, y un (1) miembro del clero/personal.

Para preguntas, favor de comunicase con Donald Márquez a 510.259.8596 o a dmarquez@olrchurch.org

**Jueves, 28 de Septiembre, 6:30 p.m.
Taller De DACA En NSR**

COR invita a los recipientes de DACA (Acción Deferida De los que Llegaron de Niños) – mejor conocidos como Soñadores o <<Dreamers>> y personas que apoyan el programa DACA – a un Taller <<Conozca Sus Derechos>> que se llevará a cabo el jueves, 28 de septiembre, empezando a las 6:30pm. Venga a un lugar seguro para compartir sus historias, reacciones, y experiencias y para obtener información sobre la fecha límite para la renovación del permiso de trabajo y otra información importante para el recipiente de DACA.

Los invitamos a que se una con nosotros para organizarnos en contra de la revocación de DACA y luchar por una reforma comprensiva de inmigración. A medida que continuamos protegiendo y defendiendo nuestras comunidades, demandamos derechos, dignidad, justicia para los inmigrantes y arrendatarios en Union City. Para cualquier pregunta o comentario, favor de llamar al 510-239-7598, o comuníquese con Mary Schlarb a mlschlarb@gmail.com.

THIS WEEK'S NEWS

**IN ONE (1) WEEK
The Culmination of the V Encuentro
With the Parish Encuentro — You're Invited**

Next Sunday, September 24, Our Lady of the Rosary will conclude the first go-around of the V Encuentro process with a Parish Encuentro celebration.

The event will take place in the 4th grade classroom from 11:00 a.m. to 3:00 p.m., lunch and snacks included.

Anyone who participated in *at least one of the V Encuentro sessions* is invited to attend.

The object of this event is to review the data from the participant encounters with those “in the streets,” listen to testimonies from facilitators, continue small-group discussions on how to be a more welcoming and inviting community, and ultimately select delegates for the Diocesan Encuentro in October.

An approximate number of 40 parishioners participated in the V Encuentro process. After the Parish Encuentro is held, delegates will be sent to a Diocesan Encuentro to share the findings and information developed out of the Parish Encuentro. Based on that total, the goal would be to send 30 delegates to the Diocesan Encuentro: 10 youth/young adults, new leaders, 10 experienced/long tenured parishioners, and 1 clergy/staff member.

For questions, please contact Donald Marquez at 510.259.8596 or at dmarquez@olrchurch.org

**Thursday, September 28th, 6:30 p.m.
DACA Workshop To Be Held at OLR**

COR invites DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals) recipients – also known as Dreamers and DACA supporters -- to a Know Your Rights Workshop to be held on Thursday, September 28th starting at 6:30pm. Come to a safe place to share your stories, reactions, and experiences and to also get information on the work permit renewal deadline and other important DACA recipient information.

We invite all to join us to organize against DACA repeal and **fight** for comprehensive immigration reform. As we continue to protect and defend our communities, we demand rights, dignity, and justice for immigrants and renters in Union City.

If you have any questions or want to know how you can help, please call 510-239-7598, or contact Mary Schlarb @ mlschlarb@gmail.com.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Actualización de los Boletos de la Rifa de Otoño del Festival

Ya se han repartido los boletos para la Rifa de Otoño del Festival en todas las Misas. Recuerde que si usted vendió un boleto ganador para un premio en efectivo a usted se le dará el 10% del premio en efectivo.

Si ya vendió su libro de boletos, puede entregar sus talones de los boletos y el dinero en las mesa que se encuentran en frente de la iglesia. Si aun no ha recogido su libro de boletos para la Rifa de Otoño del Festival y/o ya vendió su libro y desea más boletos, favor de pasar a las mesas donde se apuntan para ayudar en el Festival para recoger más boletos. **Atención Ministros:** si aun no ha recibido sus boletos para la rifa, favor de pasar a las mesas en frente de la iglesia para recoger un libro. Gracias por su apoyo a nuestro Festival Parroquial.

En Dos Semanas – Septiembre 30 Misa de Acción de Gracias para Aquellos en las Profesiones del Cuidado de la Salud

Como menciono el P. Jesús en su homilía el domingo pasado, el sábado, 30 de septiembre, a las 10:00a.m., habrá una Misa para agradecer y honrar a los profesionales del cuidado de la salud física, mental y espiritual. La Misa será en La Catedral de Cristo la Luz, 2121 Harrison St., Oakland. El celebrante principal será el Obispo Michal C. Barber, SJ. Después de la Misa habrá una recepción. Cualquier persona que provee servicios de cuidado de la salud, directos y administrativos se les invita a participar en esta Misa multicultural donde se celebrara su dedicación y generosidad.

Primera Junta General del Festival Septiembre 21

Nuestro Festival de Otoño ya esta a la vuelta de la esquina. Tendremos nuestra primera junta general del festival este jueves, 21 de Septiembre, 2017 a las 7:00 p.m. en el Salón Parroquial. Si es encabezada/o de un puesto o se ha apuntado para ayudar favor de venir a esta junta. Si aun no se ha apuntado para ayudar en el festival, favor de venir a esta junta. Gracias por su ayuda en hacer de este festival un éxito.

THIS WEEK'S NEWS

Update on Fall Festival Raffle Tickets

Tickets for the Fall Festival Raffle have been distributed at all the Masses. Remember if you sell a winning ticket for a cash prize you will receive 10% of that cash prize.

If you have already sold your raffle tickets, you can turn in your ticket stubs and money at the tables located in front of the church. If you have not yet picked up your Fall Festival Raffle Tickets and/or already sold your book and would like more tickets, please come by the Festival Sign up tables to pick up a book. **Attention Ministers:** if you have not yet picked up your raffle tickets, please come by the tables in front of the church and pick up a book. Thank you for your support of our Parish Festival.

In Two Weeks – September 30 Thanksgiving Mass for those in the Health Care Professions

As Fr. Jesús mentioned in his homily last Sunday, on Saturday, September 30, at 10:00a.m., there will be a Mass to thank and honor those in the physical, mental, and spiritual health care professions. The Mass will be held at The Cathedral of Christ the Light, 2121 Harrison St., Oakland. The main celebrant will be Bishop Michal C. Barber, SJ. There will be a reception after Mass. Anyone that provides health care services, direct and administrative, is encouraged to attend this multicultural Mass, as your energy, dedication and generosity is celebrated.

First General Festival Meeting September 21

Our Fall Festival is just around the corner. We will be having a general festival meeting this Thursday, September 21, 2017 at 7:00 p.m. in the Parish Hall. If you are a booth chairperson or have signed up to volunteer please come to this meeting. If you still have not signed up but want to help in the festival, please come to this meeting. Thank you for your help in making this festival success.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Las Corresponsabilidad en Acción

Queremos darle las gracias a Javier Camarillo por haber pintado la entrada de la iglesia del lado de la capilla y también por pintar los baños. Javier siempre esta dispuesto y listo para echarnos una manita aquí en NSR.

Novena en Honor a Nuestra Señora del Rosario

Se llevara a cabo una novena multilingüe en honor a Nuestra Señora del Rosario empezando el 27 de septiembre y terminando el viernes, 6 de octubre a las 6:30p.m. en la iglesia.

Gracias De Parte de SVDP

SVDP quiere darles las gracias a las personas que generosamente donaron muebles para ayudar a esas personas a mueblar su hogar. Aun se necesita una cama tamaño matrimonial (full). Llame a Ron W de SVDP al (510) 400-9045 si tiene algo en buenas condiciones que ya no necesite y quizás esta pareja puede usar. Una vez, más gracias por sus donaciones generosas.

THIS WEEK'S NEWS

Stewardship at Work

We would like to thank Javier Camarillo for painting the entrance to the church from the chapel and also painting the restrooms. Javier is always willing and ready to lend a helping hand here at OLR.

Novena in Honor of Our Lady of the Rosary

A multilingual novena Will be held in honor of Our Lady of the Rosary starting Wednesday, September 27 and ending on Friday, October 6 at 6:30p.m. in the church.

Thank You From SVDP

SVDP would like to thank the persons who generously donated furniture that was requested last week to help those persons who needed to furnish their home. At this time they are again, asking for a full size bed that is still needed. Call Ron W from SVDP (510) 400-9045 if you have something GENTLY USED that you don't need and they might be able to use. Once again, thank you for your generous donations.

Parishioners Who Need Our Prayers, Are Ill or Homebound
Parroquianos Que Necesitan Nuestras Oraciones, Están Enfermos o Confinados en Casa

Guadalupe Aguilar, Loretta Alvarez, Santa Alvarez, Santos Alvarez, Yvonne Alvidrez, Veronica Arata, Carmelo Arenas, Angelina Ballistreri, Josephine Bonfiglio, Lindy C., Jacob Cady, Maria Camarillo, Grace Carr, Patty Carrillo, Michael Casas, Anita Castillo, Connie Chagolla, Richard Chavez, Grace Continelli, Maria DeAraujo, Jennie DeCosta, Irene Drouin, Jeanette Dunbar, Joseph Dunbar, Teresa Enriquez, Juanita Estrellas, James Finnigan, Jose Franco, Lynne Galarpe, Angela Gallegos, Nellie Gallegos, Francisco Garcia, Jose Garcia Garcia, Hector Gaytan, Randy Gonzales, Reynaldo Gonzalez, Pat Gowin, Deanna Graves, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Leonora Henry, Angelica Herrera, Catarina Herrera, Brigitte Himmler, Ernesto Inzunza, Ann Jansen, Margaret K., Ron Krzyanowski, Shirley Lee, Fernando Loera, Lucy Lopez, Cora Lorenzo, Tom Lorimer Jr., Jesús Loza, Francisco Lozano, Angelica M., Velma Martin, Elva Martinez, Evan Medeiros, Petra Melendrez, Joe Morales, Richard Nelson, Mary O'Neil, Chuy Ornelas, Rosa E. Padilla, Luis Ruben Peinado, Mario Perales, Anita Perkins, Juana Ramirez, Alexandria Ramos, Arturo Raygoza, Monica Raygoza, Benjamin Renteria, Vida Rivera, Tony Rojo, Joe Romero, Angel Salindong, Macca Savage, Linda Serrato, Patricia Sigue, Jayne Tavres-Arreguin, Vivianlee Tonry, Julia Torres, Fernando Trujillo, José Valdez, María Valdez, Mary Ybarra.

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

THIS WEEK'S NEWS

Donaciones para el Festival De Esta Semana

En las Misas de este fin de semana, estamos pasando los papeles descritos con las donaciones necesarias para nuestro Festival en Octubre:

Un Paquete de 12 Refrescos en Lata o en caja 1 Caja de Botellas de Agua de 16.9 oz

Les pedimos que escriban su nombre y número de teléfono en los papelitos y péguenlo arriba de su donación (cinta adhesiva regular de preferencia, y no cinta adhesiva para empaquetar). Estos papelitos entran a una rifa al final del festival. Se escogen cuatro papelitos, y los ganadores reciben una tarjeta de certificado de \$25.00.

¡Muchas Gracias por su apoyo!

Festival Donations for This Coming Week

This weekend at Mass we are handing out the slips below to request these items needed for our Festival in October:

- 1 12-pack or case of canned soda**
- 1 Case of 16.9 oz bottled water**

We ask that you put your name and phone number on the slips and tape them to the top of your donations (regular "Scotch" tape preferred, not package sealing tape). These slips are entered in a drawing at the end of the festival. Four slips are drawn, and the winners receive a \$25.00 gift card.

Thank you very much for your support.

**MI REGALO AL FESTIVAL DE LA PARROQUIA
BOWLS (TAZONES) PARA POZOLE Y
MENUDO, 20 OZ**

Favor de traer este artículo a la Iglesia el próximo fin de semana cuando venga a Misa o a la Oficina Parroquial.
Deberá de traernos este artículo a más tardar el martes, 3 de octubre.
Gracias por su apoyo.

Nombre _____ Teléfono _____

09/17/2017

**MY GIFT TO THE PARISH FESTIVAL
BOWLS FOR POZOLE AND MENUDO, 20 OZ**

Please bring this item to the Church next weekend when you come to Mass or to the Parish Office.
This item should be brought to us no later than Tuesday, October 3.
Thank you for your support.

Name _____ Phone _____

09/17/2017

**MI REGALO AL FESTIVAL DE LA PARROQUIA
PAQUETE GRANDE DE PLATOS
DESHECHABLES 10"**

Favor de traer este artículo a la Iglesia el próximo fin de semana cuando venga a Misa o a la Oficina Parroquial.
Deberá de traernos este artículo a más tardar el martes, 3 de octubre.
Gracias por su apoyo.

Nombre _____ Teléfono _____

09/17/2017

**MY GIFT TO THE PARISH FESTIVAL
PACKAGE OF LARGE (10") PAPER PLATES**

Please bring this item to the Church next weekend when you come to Mass or to the Parish Office.
This item should be brought to us no later than Tuesday, October 3.
Thank you for your support.

Name _____ Phone _____

09/17/2017 2 E

NOTICIAS DE ESTA SEMANA

Donaciones Dominicales de Pre-Festival — Pasado, Presente y Futuro

Para poder hacer de nuestro Festival un éxito este año, estamos trabajando mas arduamente para disminuir gastos de los útiles. Como resultado, estamos llevando a cabo nuestros Domingos de Pre-Festival cuando pedimos donaciones de útiles para el festival por un periodo de dos meses en vez de un mes. Esto nos permite que pidamos dos veces algunos artículos de los cuales más necesitamos. Este año notara que estamos pidiendo cerveza Corona — que será usada par a hacer las micheladas.

Cada semana el cuadro de abajo aparecerá en el Boletín para que vean que es lo que hemos pedido y que vamos a pedir en el futuro. Esto les ayudara a prepararse en caso de que quieran «ponerse al día» en artículos pasados o tomar ventaja cuando algunos artículos estén en oferta.

Las flechas indican los papelitos que se repatrian esta semana

↓	Cuando se Dan los Papelitos	Artículo
	Agosto 6	Un paquete o caja de 12 latas de refresco
	Agosto 6	Caja de botellas de agua de 16.9 oz
	Agosto 13	Servilletas de papel
	Agosto 13	Caja de cerveza Corona
	Agosto 20	Un paquete de vasos desechables claros de 12 oz
	Agosto 20	Cucharas soperas de plastic
	Agosto 27	Un paquete o caja de 12 latas de refresco
	Agosto 27	Caja de botellas de agua de 16.9 oz
	Septiembre 3	Bowls for pozole and menudo, 12 oz
	Septiembre 3	Servilletas de papel
	Septiembre 10	Paquete de tuallas de papel
	Septiembre 10	Caja de cerveza Corona
➡	Septiembre 17	Bowls (tazones) para el pozole y menudo, 20 oz
➡	Septiembre 17	Paquete grande de platos desechables (10")
	Septiembre 24	Será anunciado

Cada semana también imprimiremos en el boletín las copias de los papelitos que se repartieron en Misa. De esta manera si no recibió un papelito en Misa, simplemente córtelos del Boletín.

Que Hacer

Cada semana se repartirán los papelitos para dos artículos. Traiga estos artículos a la Iglesia la siguiente semana. Escriba su nombre y número de teléfono en los papelitos, y péguelos con cinta adhesiva regular «Scotch» arriba de su donación (no use cinta adhesiva para paquetes ya que el papelito se puede dañar al quitarlo). Al final del festival, sacaremos cuatro papelitos y daremos una tarjeta de regalo de \$25.00 a cada persona.

Muchas gracias por su apoyo en proveer estos artículos para nuestro festival.

THIS WEEK'S NEWS

Pre-Festival Sunday Donations — Past, Present and Future

In order to make our Festival more successful this year, we are working harder to lower the cost of supplies. As a result, we are holding our Pre-Festival Sundays when we ask for donations of festival supplies over a two month period rather than only for one month. This allows us to ask twice for some of the items we need the most. This year you will notice that we are asking for Corona beer — this will be used in making the micheladas.

Each week the grid below will appear in the Bulletin to show you what items we have already asked for, and what items are coming up in the future. This will help you prepare in case you want to “catch up” on past items or take advantage when upcoming items go on sale at a store.

Arrows indicate slips being passed out this week

↓	Slips Go Out	Item
	August 6	12 pack or case of canned soda
	August 6	Case of 16.9 oz bottled water
	August 13	Inexpensive luncheon napkins
	August 13	Case of Corona beer
	August 20	Sleeve of clear plastic cups, 12 oz
	August 20	Plastic soup spoons
	August 27	12 pack or case of canned soda
	August 27	Case of 16.9 oz bottled water
	September 3	Bowls for pozole and menudo, 12 oz
	September 3	Inexpensive luncheon napkins
	September 10	Package of paper towels
	September 10	Case of Corona beer
➡	September 17	Bowls for pozole and menudo, 20 oz
➡	September 17	Package of large (10") paper plates
	September 24	To be announced

Each week we also print in the bulletin copies of the slips that were passed out at Mass. This way, if you did not get a set of slips at Mass, simply cut them out of the Bulletin.

What To Do

Each week slips are distributed for two items. Bring these items to church the following week. Write your name and phone number on the slips, and tape them with regular Scotch tape to the top of your donation (do not use package tapes as we might damage the slip when removing it). At the end of the festival, we will draw four slips and give a \$25.00 gift card to each person.

Thank you very much for your support in providing these supplies for our festival.

NOTICIAS DE LAS SEMANAS PASADAS

Ya Se Están Llevando Acabo las Inscripciones Para Ayudar Como Voluntario en el Festival

Ahora hasta el mes de septiembre encontrarán nuestras ya legendarias mesas en frente de la Iglesia después de las Misas de fin de semana con las hojas para que se inscriban para ayudar en el Festival Parroquial. Recuerde que el Festival será el sábado y domingo, 7 y 8 de octubre.

Ahora que nuestra parroquia ya no tiene la escuela, vamos a perder un número de voluntarios, ya que las familias trabajan (junto con los demás parroquianos) en el festival para cumplir con sus horas de servicio. Como resultado, será un requisito que los participantes en nuestros programas de Educación Religiosa y sus padres trabajen en los puestos y encargarse de algunas áreas en el festival. Además, se les pide a los demás parroquianos no envueltos en nuestro programa de Educación Religiosa también ayuden como voluntarios en el festival. Necesitamos la ayuda de todos para ser de nuestro festival una operación sin problemas y exitoso.

Así es que cuando venga a Misa en las próximas semanas, considere apuntándose para ayudar en el festival. Hay diversos trabajos, y el horario es flexible — de hecho, cuando se apunte. Puede indicar su disponibilidad ese fin de semana.

Las hojas que encontrará en las mesas para inscribirse serán para:

- Trabajar en un Puesto de Juegos
- Trabajar en un Puesto de Comida
- Armar y Montar — jueves, viernes y sábado
- Limpieza — Después del Festival el sábado y domingo
- Desmontar — Lunes
- Juego de Lanzar la Pelota de Baseball
- Puesto de Libros y Boutique
- Rueda del Pastel
- Juego de Pollo en la Hoya
- Juego de Lanzar Diez Centavos
- Carrera de Patos
- Pintar/dibujar la Cara
- La Pulga
- Comida de la India
- Comida Mexicana
- Juego de Pan Game
- Desayuno de Pancake—Menudo
- Puesto de Pizza, Hot Dog y Nachos
- Juego de Punk Cats
- Juego de Skee Ball
- Puesto de Refrescos

Así es que si una de estas áreas le interesa, favor de apuntarse cuando asista a Misa en las próximas semanas. La persona encargada de la área se comunicará con usted de aquí a septiembre. En septiembre se le invitará a unas juntas de planeación/entrenamiento.

Gracias por su apoyo y consideración.

NEWS FROM PREVIOUS WEEKS

Festival Volunteer Sign-Ups Now Underway

Now through the month of September you will find our legendary sign-up tables in front of the Church after weekend Masses where parishioners can sign-up as volunteers for our Parish Festival. Remember that the Festival is being held on Saturday and Sunday, October 7 and 8.

Now that our parish no longer has a school, we stand to lose a number of festival volunteers, since school families often worked on the festival to fulfill their service hour requirement. As a result, we are requiring participants in our Religious Education Programs and their parents to work in booths and take charge of specific areas of our festival. In addition, parishioners who are not involved in our Religious Education Program are most welcomed to volunteer and help us out. Every person working the festival makes it a more successful and smoother operation.

So when you come to Mass in the coming weeks, consider signing up to help in the festival. There are many types of jobs, and the times are flexible — in fact, when you sign up, you can indicate when you will be available that weekend.

The sign up sheets that you will find on the tables are for:

- Working in a Game Booth
- Working in a Food Booth
- Set Up — Thursday, Friday and Saturday
- Clean up — After the Festival on Saturday and Sunday
- Tear-Down — Monday
- Baseball Pitch Game
- Book and Boutique Booth
- Cake Wheel
- Chicken in the Pot
- Dime Toss
- Duck Race
- Face Painting
- Flea Market
- Food of India
- Mexican Food
- Pan Game
- Pancake—Menudo Breakfast
- Pizza, Hot Dog and Nacho Booth
- Punk Cats
- Skee Ball
- Soda Booth

So if one of the above areas would interest you, please be sure to sign up for it when you come to Mass in the coming weeks. The person who is in charge of the areas you signed up for will contact you between now and September. In September you will be invited to a couple of planning/training meetings.

Thank you in advance for your support and consideration.



Tri-CED

Community Recycling

“Working for the Community”

Tri-CED is a certified California Redemption Center. We pay for aluminum cans, plastic bottles, glass bottles, and containers that are labeled with the CRV symbol.

BUY BACK RECYCLING CENTER

Tuesday - Saturday
9:00am - 4:30pm

Closed on Sunday, Monday & all major holidays

33377 Western Ave., Union City, CA 94587
(510) 471-3850
www.tri-ced.org



FREMONT
CHAPEL OF THE ROSES
510 797-1900
Lic. #FD1007

FREMONT
MEMORIAL CHAPEL
510 793-8900
Lic. #FD1115

Jeff Orozco

Funeral Director - Parishioner

“Before need arrangements in your home or our office”

Habla Español

The Gospel Stories of Jesus



BY DEACON DICK FOLGER
In English or Spanish
Translation by Martha Estrella.
On sale after most Masses or in
the Parish Office. Proceeds benefit
Our Lady of the Rosary Church.

Or order online at:

www.gsjbooks.com

LAW!

Representing you in all matters
• Family • Trusts • Personal Injury • Wills



REGIS AMANN
471-7786

2600 Central Ave., Suite N. Union City

A PLUMBING HERO



Lic. #967716

Repipe Specialist
Plumbing Repairs &
Installations

Sewer & Drain Cleaning
24 Hr. Emergency Service
(510) 886-3600

www.aplumbinghero.com

Carol Dutra-Vernaci, EA

TAXPAYER'S ADVOCATE

Carol J. Dutra-Vernaci, EA
Enrolled Agents
Represent YOU before the IRS

3761 Smith Street
Union City, California 94587
510 471-0510
facsimile 510 471-7413



Tom's Flower Stop

Fresh Flowers For All Occasions

Tom Mederos, Owner/Parishioner

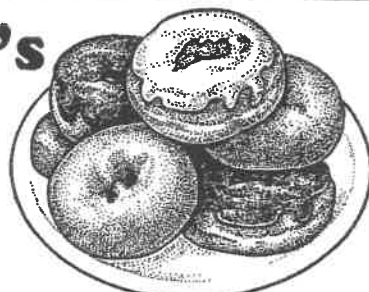
33090 Mission Blvd., U.C. • 510-487-7234

Next to Chapel of the Chimes

- Weddings
- Birthdays
- Funerals
- Anniversaries
- Quinceañeras
- Balloons
- White Dove Release
- Green Plants
- Local Deliveries

Roberto's Donuts

Coffee
Smoothies
Donuts



404 West Harder Rd. • Hayward, CA 94544

FREMONT BANK

• Down Payment Assistance • FREE First Time Homebuyer Seminars

Call for Home Purchases & Refinances

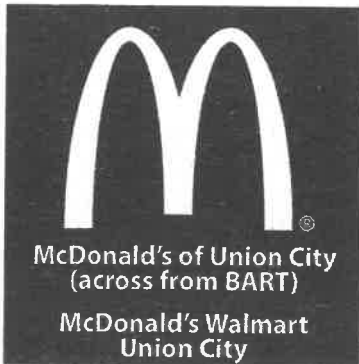
Lorie Pacheco-Dunn

Community Lending Specialist/Manager

25151 Clawiter Road, Hayward, CA 94545
Tel: (510) 670-2550 Mobile: (510) 207-7696
Lorie.Dunn@FremontBank.com



www.FremontBank.com



**Our Lady of the Rosary
Knights of Columbus**

Council 06288 • Union City, CA

Building Charity, Unity, Fraternity & Patriotism
Contact Gene Arciniaga

510-471-2294 or 510-314-5001

**Please patronize the
advertisers in our Bulletin.**

For more information and advertising rates
please call our ad manager.

David Byron

Advertising Manager (volunteer)

510-792-9297

**Por favor use los servicios de
los negocios en nuestro Boletín.**

Para más información acerca de como anunciar su
negocio y precios,

lláme a nuestro gerente de mercadotecnia

David Byron

Director de Mercadotecnia (Voluntario)

510-792-9297

Tiburcio Vasquez Health Center

Cuidando por nuestra comunidad

Servicios especiales para niños, adolescentes,
mujeres, y familias. Su salud es importante
para nosotros.



Caring for our community

Special services for
children, women, teens
& families. We care
about your good health.

We accept/Aceptamos:
CCS, Medi-Cal, Medicare,
Alameda Alliance for
Health & Blue Cross.

En Union City por 25 años
33255 9th St. 471-5880

A MINISTRY OF THE DIOCESE OF OAKLAND

**HOLY SEPULCHRE CATHOLIC CEMETERY
SORENSEN CHAPEL**

HOLY ANGELS FUNERAL AND CREMATION CENTER
FD1456/FD126

We are your family resource for Advanced
Planning and end-of-life services.

**Call to receive your Advanced
Planning Parish discount.**

Call (800) 498-4989 or
visit us at www.cfcsOakland.org

cfcs

Living Our Mission

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES